Ljubljana, 20. 12. 2018

Zadeva: **Sporočilo za javnost**

**Na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani doktorirala prva gluha doktorica znanosti**

*V sredo, 19. decembra 2018, je na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani (UL) svoje doktorsko delo uspešno zagovarjala prva gluha doktorica znanosti v Sloveniji. Doktorska študentka programa Humanistika in družboslovje Marjetka Kulovec je svoj doktorat z naslovom “Analiza strategij tolmačenja znakovnega jezika v Sloveniji in njihovega vpliva na razumevanje” opravila na smeri Prevodoslovje, delo pa je nastalo pod mentorstvom red. prof. dr. Špele Vintar.*

Kot je ob svojem uspehu povedala Marjetka Kulovec, je v svoji dolgoletni pedagoški karieri nabrala veliko praktičnih izkušenj na področju slovenskega znakovnega jezika (SZJ) v povezavi s tolmačenjem v SZJ, pri čemer so se ji porajala številna vprašanja. Po spletu okoliščin je začela sodelovati v projektu *Korpus in pilotna slovnica SZJ*, ki je prvič raziskal SZJ in ga opisoval. To sodelovanje jo je pritegnilo k nadaljnjemu in poglobljenemu raziskovanju, tako se je vpisala na doktorski študij. “Menim, da lahko študije, kot je moja, pomembno prispevajo k dobrobiti gluhe skupnosti,” je še povedala. “V času študija sem se nemalokrat znašla na meji obupa v težkih in napornih trenutkih, ko nisem znala ne naprej ne nazaj prav zaradi svoje »lastne omejitve«, saj okolje, v katerem živimo, ni vedno prilagojeno potrebam in zmožnostim gluhih. Kljub temu je v meni ves čas tlela močna volja, da to presežem, in sem tako vztrajala še naprej. Brez posluha, stalne spodbude in zaupanja vame s strani razumevajoče mentorice pri mojih prvih korakih v akademsko sfero ne bi mogla končati tako pomembnega dela v svojem življenju,” je še dodala.

Kot pravi mentorica prof. dr. Špela Vintar, je bilo raziskovalno in mentorsko sodelovanje z Marjetko zanjo posebna in neizmerno dragocena izkušnja, tako s profesionalnega kot osebnega vidika. “Že od začetka je najina komunikacija potekala brez tolmača, saj odlično bere z ustnic, jaz pa sem postopoma usvojila osnove znakovnega jezika. Spoštujem jo ne le zaradi njenega poguma in vztrajnosti, ampak predvsem, ker je v njej pravi raziskovalni duh in je hkrati intelektualno ena najsposobnejših oseb, kar jih poznam. Njena doktorska raziskava, v kateri se razkrivajo številni doslej neraziskani vidiki tolmačenja za gluhe otroke v izobraževanju, predstavlja pomemben doprinos znanosti in navdih za gluho skupnost, raziskovalce in družbo,” je še povedala mentorica.

Na Filozofski fakulteti UL se pridružujemo čestitkam ob uspehu novi doktorici in njeni mentorici.

Foto: Uroš Taljat

Podpis: Dr. Marjetka Kulovec (desno) z mentorico red. prof. dr. Špelo Vintar (levo).